



Connections

English

- Antenna Receptacle**
Connect to the supplied ISO antenna convertor plug.
- Remote Turn-On Lead (Blue/White)**
Connect this lead to the remote turn-on lead of your amplifier or signal processor.
- Power Antenna Lead (Blue)**
Connect this lead to the +B terminal of your power antenna, if applicable.
- Switched Power Lead (Ignition) (Red)**
Connect this lead to an open terminal on the vehicle's fuse box or another unused power source which provides (+) 12V only when the ignition is turned on or in the accessory position.
- Fuse Holder (15A)**
- Battery Lead (Yellow)**
Connect this lead to the positive (+) post of the vehicle's battery.
- ISO Power Supply Connector**
- Ground Lead (Black)**
Connect this lead to a good chassis ground on the vehicle. Make sure the connection is made to bare metal and is securely fastened using the sheet metal screw provided.
- Remote Control Interface Connector**
To remote control interface box.
- Rear Output RCA Connectors**
RED is right and WHITE is left.
- DIN Connector**
Connect this to the DIN connector on the CD Shuttle.
- DIN Extension Cable**
NOTE:
Older Alpine CD Shuttle came with standard, straight type DIN connectors. In installations where an L-type connector would simplify installation, the Alpine 4910₀₂ Adaptor can be used (Sold Separately).
- Power Supply Connector**
- ISO Connector (Speaker Output)**
- Left Rear (+) Speaker Output Lead (Green)**
- Left Rear (-) Speaker Output Lead (Green/Black)**
- Left Front (+) Speaker Output Lead (White)**
- Left Front (-) Speaker Output Lead (White/Black)**
- Right Front (-) Speaker Output Lead (Grey/Black)**
- Right Front (+) Speaker Output Lead (Grey)**
- Right Rear (-) Speaker Output Lead (Violet/Black)**
- Right Rear (+) Speaker Output Lead (Violet)**
- RCA Extension Cable (Sold Separately)**

To prevent external noise from entering the audio system.

- Locate the unit and route the leads at least 10cm away from the car harness.
- Keep the battery power leads as far away from other leads as possible.
- Connect the ground lead securely to a bare metal spot (remove the coating if necessary) of the car chassis.
- If you add an optional noise suppressor, connect it as far away from the unit as possible. Your Alpine dealer carries various Alpine noise suppressors, contact them for further information.
- Your Alpine dealer knows best about noise prevention measures so consult your dealer for further information.

Connexions

Français

- Prise d'antenne**
Connecter la fiche de convertisseur d'antenne ISO fournie.
- Fil de mise en service à distance (Bleu/Blanc)**
Connecter ce fil au fil de mise en service à distance de votre amplificateur ou processeur de signal.
- Fil d'antenne électrique (Bleu)**
Connecter ce fil à la borne +B de l'antenne électrique, si applicable.
- Fil d'alimentation commutée (Allumage) (Rouge)**
Connecter ce fil à une borne ouverte sur la boîte à fusibles du véhicule ou à une autre source d'énergie inutilisée qui fournit (+) 12V uniquement lorsque l'allumage fonctionne ou dans la position accessoire.
- Porte-fusible (15A)**
- Fil de batterie (Jaune)**
Connecter ce fil à la borne positive (+) de la batterie du véhicule.
- Connecteur d'alimentation ISO**
- Fil de mise à la terre (Noir)**
Connecter ce fil à une bonne masse du châssis sur le véhicule. S'assurer que la connexion est faite à un métal nu et solidement fixée en utilisant une vis de feuille métallique fournie.
- Connecteur d'interface de télécommande**
Au boîtier d'interface de télécommande.
- Connecteur de sortie arrière RCA**
ROUGE est droit et BLANC est gauche.
- Connecteur DIN**
Connecter celui-ci au connecteur DIN du CD Shuttle.
- Câble de rallonge DIN**
REMARQUE:
Les CD Shuttle anciens de l'Alpine sont livrés avec connecteurs droits de type DIN normal. L'adaptateur 4910₀₂ (vendu séparément) d'Alpine peut être utilisé dans les installations facilitées par l'utilisation d'un connecteur en "L".
- Connecteur d'alimentation**
- Connecteur ISO (Sortie de haut-parleur)**
- Fil de sortie de haut-parleur arrière gauche (+) (Vert)**
- Fil de sortie de haut-parleur arrière gauche (-) (Vert/Noir)**
- Fil de sortie de haut-parleur avant gauche (+) (Blanc)**
- Fil de sortie de haut-parleur avant gauche (-) (Blanc/Noir)**
- Fil de sortie de haut-parleur avant droit (-) (Gris/Noir)**
- Fil de sortie de haut-parleur avant droit (+) (Gris)**
- Fil de sortie de haut-parleur arrière droit (-) (Violet/Noir)**
- Fil de sortie de haut-parleur arrière droit (+) (Violet)**
- Câble de rallonge RCA (vendu séparément)**

Pour éviter que des bruits extérieurs interfèrent avec le système audio.

- Installez l'appareil et acheminez les câbles à au moins 10 cm de distance du faisceau de câbles de la voiture.
- Eloignez les câbles d'alimentation de la batterie le plus possible des autres câbles.
- Raccordez le fil de terre à un point métallique apparent (enlevez la couche de peinture si nécessaire) du châssis de la voiture.
- Si vous ajoutez un filtre antiparasites en option, raccordez-le le plus loin possible de l'appareil.
- Contactez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les divers filtres antiparasites Alpine disponibles.
- Consultez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les mesures de prévention contre les parasites.

Conexiones

Español

- Receptáculo de la antena**
Conéctelo al convertidor de enchufe de antena ISO suministrado.
- Cable de activación automática (Azul/Blanco)**
Conecte este cable al cable de activación automática de su amplificador o procesador de señales.
- Cable para antena eléctrica (Azul)**
Conecte este cable al terminal +B de su antena eléctrica, si aplicable.
- Cable de alimentación con interruptor (Encendido) (Rojo)**
Conecte este cable a un terminal abierto de la caja de fusibles del automóvil, o a otra fuente de alimentación disponible que proporcione (+) 12V solo cuando el encendido sea activado o cuando la llave de encendido se encuentre en la posición accesoria.
- Portafusibles (15A)**
- Cable de la batería (Amarillo)**
Conecte este cable al terminal positivo (+) de la batería del vehículo.
- Conector ISO de suministro de alimentación**
- Cable de tierra (Negro)**
Conecte este cable a una buena tierra del chasis del vehículo. Asegúrese de conectarlo a una parte metálica despejada y de fijarlo firmemente usando el tornillo para plancha metálica proporcionado.
- Conector de interconexión del mando a distancia**
A la caja de interconexión del control remoto.
- Conectores RCA de salida trasera**
ROJO es derecho y BLANCO izquierdo.
- Conector DIN**
Conéctelo al conector DIN del CD Shuttle.
- Cable de extensión DIN**
NOTA:
Los antiguos CD Shuttle de Alpine están equipados con conectores rectos de tipo DIN estándar. El adaptador 4910₀₂ (vendido separadamente) de Alpine puede ser usado en instalaciones simplificadas por el uso de un conector en "L".
- Conector de alimentación**
- Conector ISO (Salida de altavoz)**
- Cable de salida de altavoz izquierdo trasero (+) (Verde)**
- Cable de salida de altavoz izquierdo trasero (-) (Verde/Negro)**
- Cable de salida de altavoz izquierdo delantero (+) (Blanco)**
- Cable de salida de altavoz izquierdo delantero (-) (Blanco/Negro)**
- Cable de salida de altavoz derecho delantero (-) (Gris/Negro)**
- Cable de salida de altavoz derecho delantero (+) (Gris)**
- Cable de salida de altavoz derecho trasero (-) (Violeta/Negro)**
- Cable de salida de altavoz derecho trasero (+) (Violeta)**
- Cable de extensión RCA (vendido separadamente)**

Para evitar que entre ruido externo en el sistema de audio.

- Coloque la unidad y pase los cables a 10 cm por lo menos del conjunto de cables del automóvil.
- Mantenga los conductores de la batería lo más alejados posible de otros cables.
- Conecte el conductor de puesta a masa con seguridad a un punto metálico desnudo (si es necesario, elimine el revestimiento) del chasis del automóvil.
- Si añade un supresor de ruido opcional, conéctelo lo más lejos posible de la unidad. Su proveedor Alpine dispone de varios supresores de ruido Alpine. Solicítele más información.
- Su proveedor Alpine conoce la mejor forma de evitar el ruido. Solicítele más información.

Anschlüsse

Deutsch

- Antennenbuchse**
Hier wird der mitgelieferte ISO-Antennen-Konversionsstecker angeschlossen.
- Feineinschaltkabel (Blau/Weiß)**
Verbinden Sie dieses Kabel mit dem Feineinschaltkabel des Verstärkers bzw. Signalprozessors.
- Motorantennenkabel (Blau)**
Verbinden Sie dieses Kabel mit dem +B-Anschluß der Motorantenne, falls vorhanden.
- Kabel für geschaltete Spannungsversorgung (Zündung) (Rot)**
Schließen Sie dieses Kabel an eine freie Klemme im Sicherungskasten oder eine andere nicht belegte Versorgungsleitung an, die bei eingeschalteter Zündung bzw. in Position ACC (+) 12 V liefert.
- Sicherungshalter (15 A)**
- Batteriekabel (Gelb)**
Verbinden Sie dieses Kabel mit dem Pluspol (+) der Fahrzeugbatterie.
- ISO-Spannungsversorgungs-Steckverbinder**
- Massekabel (Schwarz)**
Legen Sie dieses Kabel an einem geeigneten Punkt der Karosserie an Masse. Achten Sie darauf, daß der gewählte Punkt lack- und fettfrei ist, und schrauben Sie das Kabel mit der mitgelieferten Blechschraube gut fest.
- Fernbedienungs-Schnittstellenstecker**
An die Fernbedienungs-Schnittstellenbox.
- Vorverstärker-Cinchbuchsen für Hecklautsprecher**
ROT = rechter Kanal; WEISS = linker Kanal.
- DIN-Steckverbinder**
Wird an den DIN-Steckverbinder des CD-Shuttles angeschlossen.
- DIN-Verlängerungskabel**
HINWEIS:
Ältere Alpine CD-Shuttles wurden mit den üblichen, geraden DIN-Steckverbindern geliefert. In Fällen, in denen ein L-förmiger Steckverbinder den Einbau vereinfacht, kann der Alpine Adapter 4910₀₂ (Sonderzubehör) verwendet werden.
- Spannungsversorgungs-Steckverbinder**
- ISO-Steckverbinder (Lautsprecherausgänge)**
- Kabel für linken Hecklautsprecher (+) (Grün)**
- Kabel für linken Hecklautsprecher (-) (Grün/Schwarz)**
- Kabel für linken Frontlautsprecher (+) (Weiß)**
- Kabel für linken Frontlautsprecher (-) (Weiß/Schwarz)**
- Kabel für rechten Frontlautsprecher (-) (Grau/Schwarz)**
- Kabel für rechten Frontlautsprecher (+) (Grau)**
- Kabel für rechten Hecklautsprecher (-) (Violett/Schwarz)**
- Kabel für rechten Hecklautsprecher (+) (Violett)**
- Cinch-Verlängerungskabel (separat erhältlich)**
- Cinch-Verlängerungskabel (separat erhältlich)**

Zur Verhütung von Störeinstreuungen.

- Achten Sie beim Einbau darauf, daß das Gerät und die Anschluß- und Verbindungskabel mindestens 10 cm vom nächsten Kabelbaum des Fahrzeugs entfernt sind.
- Verlegen Sie die Batterieanschlußkabel so weit wie möglich entfernt von anderen Kabeln.
- Schließen Sie das Massekabel an einem Punkt der Karosserie an, der eine ausreichend große Kontaktfläche bietet (falls erforderlich, die Lack-schicht entfernen). Verwenden Sie die mitgelieferte Blechschraube zum Befestigen.
- Falls Sie ein als Sonderzubehör erhältliches Entstörfilter verwenden, sollten Sie es möglichst weit vom Gerät entfernt in das Netz schalten. Ihr Alpine-Fachhändler hält eine Reihe wirkungsvoller Entstörfilter bereit und berät Sie gerne.
- Sollten Sie bezüglich der Entstörung Ihres Fahrzeugs weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Collegamenti

Italiano

- Presenza antenna**
Collegarla alla spina convertitore antenna ISO in dotazione.
- Cavo di accensione controllata a distanza (blu/bianco)**
Collegare questo cavo al cavo di accensione controllata a distanza dell'amplificatore o processore di segnali.
- Cavo antenna automatica (blu)**
Collegare questo cavo al terminale +B dell'antenna automatica, se applicabile.
- Cavo di alimentazione asservita (ignizione) (rosso)**
Collegare questo cavo ad un terminale aperto sulla scatola fusibili del veicolo o un'altra fonte di alimentazione inutilizzata che fornisce (+) 12 V solo quando l'ignizione * accesa o nella posizione accessoria.
- Portafusibile (15 A)**
- Cavo batteria (giallo)**
Collegare questo cavo al terminale positivo (+) della batteria del veicolo.
- Connettore alimentazione ISO**
- Cavo di massa (nero)**
Collegare questo cavo ad una buona massa telaio del veicolo. Assicurarsi che il collegamento sia eseguito a metallo nudo e che sia fissato saldamente con la vite per lamiera in dotazione.
- Connettore interfaccia comando a distanza**
Alla scatola interfaccia di comando a distanza.
- Connettori RCA di uscita canale posteriore**
ROSSO è destra e BIANCO è sinistra.
- Connettore DIN**
Collegarlo al connettore DIN sul CD Shuttle.
- Cavo di prolunga DIN**
NOTA:
I modelli passati di CD Shuttle erano dotati connettori DIN standard di tipo diritto. In installazioni in cui un connettore a L può semplificare l'installazione, si può usare l'adattatore Alpine 4910₀₂ (in vendita separatamente).
- Connettore alimentazione**
- Connettore ISO (uscita diffusore)**
- Cavo di uscita diffusore (+) posteriore sinistro (verde)**
- Cavo di uscita diffusore (-) posteriore sinistro (verde/nero)**
- Cavo di uscita diffusore (+) anteriore sinistro (bianco)**
- Cavo di uscita diffusore (-) anteriore sinistro (bianco/nero)**
- Cavo di uscita diffusore (-) anteriore destro (grigio/nero)**
- Cavo di uscita diffusore (+) anteriore destro (grigio)**
- Cavo di uscita diffusore (-) posteriore destro (viola/nero)**
- Cavo di uscita diffusore (+) posteriore destro (viola)**
- Cavo prolunga RCA (in vendita separatamente)**

Per evitare la penetrazione di disturbi esterni nel sistema audio.

- Collocare l'apparecchio e disporre i cavi ad almeno 10 cm di distanza dai fili dell'auto.
- Tenere i cavi elettrici della batteria il più lontano possibile dagli altri cavi.
- Collegare il cavo di massa saldamente ad un punto metallico nudo (togliere il rivestimento, se necessario) del telaio dell'auto.
- Se si aggiunge un dispositivo antidisturbi opzionale, collegarlo il più lontano possibile dall'apparecchio.
- Presso i rivenditori Alpine sono disponibili vari dispositivi antidisturbi Alpine. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.
- Il proprio rivenditore Alpine conosce i rimedi migliori per la prevenzione dei disturbi. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.

Anslutnibar

Svenska

- Antennintag**
Anslut detta intag till den medföljande ISO-antennadaptorn.
- Kabel för fjärrstyrt strömpåslag (blå/vit)**
Anslut denna kabel till kabeln för fjärrstyrt strömpåslag på ett slutsteg eller en signalprocessor.
- Motorantennkabel (blå)**
Anslut denna kabel till kopplingen +B på en motorantenn, när sådan används.
- Omkopplingsbar strömkabel (tändning) (röd)**
Anslut denna kabel till ett öppet uttag på fordonets säkringslåda eller till ett annat oanvänt ström-uttag som sänder ut (+) 12 volts likström bara medan tändningslåset är tillslaget eller i läget för tillbehörens påslag.
- Säkringshållare (15 A)**
- Batterikabel (gul)**
Anslut denna kabel till bilbatteriets positiva pol (+).
- ISO-kontakt för strömtillförsel**
- Jordkabel (svart)**
Anslut denna kabel till ett ställe i bilens underrede som ger bra jordning. Se till att kabeln ansluts till blank metall och fästs ordentligt med hjälp av den medföljande plåtskruven.
- Gränssnittskontakt för fjärrstyrning**
Till gränssnittslådan för fjärrstyrning
- RCA-utgångar för bakre högtalare**
RED (rodmarkert utgång) är för höger kanal och WHITE (vitmarkert utgång) är för vänster kanal.
- DIN-koppling**
Anslut denna koppling till DIN-kopplingen på CD-vaxlaren.
- ISO-förlängningskabel**
OB!
Äldre modeller av Alpine CD-vaxlare har DIN-kopplingar av rak standardtyp. Vid monteringen där en koppling av L-typ skulle underlätta anslutningen, kan Alpines adapter 4910₀₂ (tillval) användas.
- Kontakt för strömtillförsel**
- ISO-kontakt (högtalartgång)**
- Högtalarkabel (+) för bakre vänster högtalare (grön)**
- Högtalarkabel (-) för bakre vänster högtalare (grön/svart)**
- Högtalarkabel (+) för främre vänster högtalare (vit)**
- Högtalarkabel (-) för främre vänster högtalare (vit/svart)**
- Högtalarkabel (-) för främre höger högtalare (grå/svart)**
- Högtalarkabel (+) för främre höger högtalare (grå)**
- Högtalarkabel (-) för bakre höger högtalare (violett/svart)**
- Högtalarkabel (+) för bakre höger högtalare (violett)**
- Förlängningskabel med RCA-kontakter (tillval)**

Att förhindra att störningar, som härrör från omgivningen, påverkar bilstereon.

- Placera enheten på plats och dra kablarna på minst 10 cm:s avstånd från bilens kabelnät.
- Observera att kablarnas avstånd till batterikablarna måste vara så långt som möjligt.
- Anslut jordledningen på ett säkert sätt till en blottad metallidell i bilchassit (vid behov måste metalllytan befrias från bstrykningen).
- När anläggningen utokas med en stormningsdämpare, måste avståndet till stormningsdämparen vara så långt som möjligt. Kontakta Alpines representant angående de olika typer av stormningsdämpare som Alpine kan erbjuda.
- Alpines representant vet allt om stormningsdämpning. Kontakta representanten angående detaljer.